



# 平出町交番だより

News from Hiraide Police Box

宇都宮東警察署  
平出町交番  
令和6年12月号外



## To all residents

(English version 英語版)

住民のみなさまへ

**We police keep the community safe.**

私たち警察は地域の安全を守っています。

**If you are in trouble, please contact the police.**

困った時は警察に相談してください。

Welcome to  
Hiraide  
District, Utsuno  
miya City!

### ◎ Please understand and comply with Japanese Laws.

日本の法律を知り、遵守しましょう。

- When riding a bicycle, riding with two people or riding side by side is prohibited.

自転車の二人乗り、並走は禁止です。

- Even if you use it like a bicycle, you need a driver's license to ride a moped. Registration of license plate is also required.

自転車のように使ってもモペッド（ペダルが付いたオートバイ）を運転するには運転免許証が必要です。ナンバーの登録も必要です。

- Marijuana, cocaine, stimulants, etc. are prohibited by law.

大麻やコカイン、覚醒剤等は法律で禁止されています。



- Transferring your mobile phone or bankbook to another person is prohibited by law.

携帯電話や通帳を他人に譲り渡すことは法律で禁止されています。

- It is prohibited by law to lend your name when signing a mobile phone contract or opening an account.

携帯電話の契約や口座開設の際に名義を貸すことは法律で禁止されています。

- Just in casa, please make sure to carry ID.

The sooner your identification can be confirmed the better, as it can be useful to save your life.

When you go out, please bring your passport and a memo in which your contact number and blood type are written.

もしもの時のために、IDを携帯してください。身元の確認が早ければ早いほどあなたの命を救うために役立ちます。外出の際は、パスポートなどと一緒に連絡先や血液型等を書いたメモを持ち歩きましょう。



Please cooperate with  
police activities!

### ◎ General rules in Japan

日本の一般的なルール

- Throw away garbage in designated areas. If you throw away trash indiscriminately, you will be punished.

ゴミは決められた場所に捨ててください。むやみに捨てると罰せられます。

- Do not turn up volume of music or TV, or make loud noises, whether outdoors or indoors. In Japan, consideration for others is the most important thing.

屋外でも屋内でも、音楽やテレビの音量を大きくしたり、大声を出して騒いだりしないでください。日本では、他人への配慮が最も大切です。

- If you witness or experience a crime, please call 110.

あなたや、あなたの周りの人が事件・事故に遭ったり、目撃した時は110番通報してください。



Please enjoy your days in Japan.